

2003 Edition

Glossary of Government Terminology

ᐅᖃᐅᓯᑦ ᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᖃᑦᑕᑕᓯᓯᐅᓯᑦ

Glossaire de la terminologie en usage au gouvernement

Published by the Language and Culture Program of Nunavut Arctic College,
Nunatta Campus (Iqaluit, Nunavut), X0A 0H0

ᐅᖃᑦᑕᑕᓯᑦ ᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᖃᐅᓯᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ
ᓯᑕᑕᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ

Publié par le Programme sur la langue et la culture du Collège de l'Arctique,
Campus Nunatta, Iqaluit (Nunavut), X0A 0H0

Copyright ©2003 by Arctic College. All rights reserved.

ᐱᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ©2003 ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᓯᑕᑕᓂᓚᓂᐅᐅᑦ

ᐱᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ ᐅᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ

Droit d'auteur ©2003. Collège de l'Arctique. Tous droits réservés.

ISBN: 978-1-897568-02-6

ᐱᓯᓂᓚᓂᐅᐅᑦ: 978-1-897568-02-6

Preface

This glossary is one in a series produced by the Language and Culture Program at Nunavut Arctic College. It started out as a collection of word lists used at the Legislative Assembly and grew from there. Many people contributed to the compilation of this glossary. Papatsi Kublu-Hill and Sally Mikijuk keyboarded the text. Anne Crawford, Kelly Gallagher-MacKay, Marja Korhonen and Leigh Clark contributed to the definitions; Alexina Kublu and Maaki Kakkik proofed the Inuktitut. Without their help this glossary would never have become a reality.

Susan Sammons
Language and Culture Program

Préface

Ce glossaire fait partie d'une série réalisée dans le cadre du programme sur la langue et la culture du Collège de l'Arctique du Nunavut. Ce qui n'était à l'origine que des listes éparses de termes utilisés à l'Assemblée législative a donné lieu à une compilation qui a pris de l'ampleur au fil du temps. De nombreuses personnes ont contribué à ce glossaire : Papatsi Kublu-Hill et Sally Mikijuk ont entré les données à l'ordinateur; Anne Crawford, Kelly Gallagher-MacKay, Marja Korhonen et Leigh Clark ont participé à l'élaboration des définitions; Alexina Kublu et Maaki Kakkik ont révisé l'inuktitut. Sans leur aide, ce glossaire n'aurait jamais vu le jour.

Susan Sammons
Programme sur la langue et la culture

Private Bill: $\Delta\text{p}\Delta^c \Delta\text{c}\Delta^{\circ}\text{q}^{\circ}\text{r}^{\circ}\text{p}^{\circ}\text{p}^{\circ}$ $\text{Lc}\text{L}^{\text{b}}\text{h}\text{c}\text{d}^{\text{b}}$: Inuit Ilainnanginnut Maligaksaliaq:
Projet de loi d'intérêt privé: A bill for the particular interest or benefit of some person or body of persons.

Public Bill: $\text{P}^{\text{b}}\text{d}\text{D}\Delta^{\circ}\text{q}^{\circ}\text{p}^{\circ}\text{L}^{\text{b}}$ $\text{Lc}\text{L}^{\text{b}}\text{h}^{\text{b}}$: Kikkutuinnarnuungajuq Maligaksaq: Projet de loi d'intérêt public: A bill for the benefit of all persons or bodies of persons.

Sponsoring A Bill: $\text{Lc}\text{L}^{\text{b}}\text{h}\text{r}^{\text{b}}$ $\text{h}^{\text{b}}\text{p}^{\circ}\text{r}^{\circ}\text{c}\text{p}^{\circ}\text{p}^{\circ}$: Maligaksamik Saqqitittiniq: Parrainer un projet de loi: A Department or Minister sponsors a government bill by introducing it into the legislature and advancing its passage through first, second and third readings and public hearings or committee meetings. A member may sponsor a Private Member's Bill through the same process.

**Breach Of Privilege: $\text{r}^{\circ}\text{d}\text{r}^{\circ}\text{c}\text{p}^{\circ}$ $\text{h}^{\text{b}}\text{q}^{\circ}\text{p}^{\circ}\text{r}^{\circ}$: Siqumittiniq pijunnautingini:
Atteinte au privilège**

An infringement of one of the specific privileges of the House or its Members which prevents them from carrying out their functions. The House is asked to deal with an alleged breach only when it appears to the Speaker to be evident (*prima facie*).

**British North America Act: $\text{d}\Delta^{\circ} \text{p}^{\circ}\text{q}^{\circ}\text{L}^{\text{b}}\text{p}^{\circ}\text{L}^{\text{b}}$ $\text{b}\text{q}\text{C}\text{D}^{\circ}$ $\text{h}^{\text{b}}\text{d}\text{L}^{\text{b}}$:
Nunanganingaaqsimajuq Kanataup piqujanga: Acte de l'Amérique du Nord
britannique**

Originally a law of England's Parliament, the British North American Act of 1867 provided the constitutional basis for the Government of Canada after Confederation. Among other matters, it sets out the role of the courts and the relationship between the federal parliament and the provincial legislatures. It is now referred to as the Constitutional Act 1867, R.S.C. App. 11 No. 5.

Budget: $\text{p}^{\circ}\text{q}^{\circ}\text{L}^{\text{b}}\text{p}^{\circ}\text{r}^{\circ}\text{h}^{\text{b}}\Delta^{\circ}$: Kiinajaqturutissait: Budget

A plan which outlines how much money will be available and how it will be spent.

**Budget Session: $\text{p}^{\circ}\text{q}^{\circ}\text{L}^{\text{b}}\text{p}^{\circ}\text{r}^{\circ}\text{h}^{\text{b}}\Delta^{\circ}$ $\text{h}^{\text{b}}\text{p}^{\circ}\text{r}^{\circ}\text{c}\text{p}^{\circ}\text{p}^{\circ}$: Kiinaujaqturutissait
saqqititauningit: Session sur le budget**

A sitting of the Legislative Assembly where the main estimates are voted on prior to the start of the fiscal year for all of the government. Generally these estimates authorize all planned expenditures.

Building: $\text{h}^{\text{b}}\text{c}\text{h}\text{d}^{\text{b}}\text{p}^{\circ}\text{L}^{\text{b}}$: Piliriangujuq: Développer/Favoriser

Developing or promoting.

Chairperson: ᐃᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Iksivautaq: Président/Présidente

The presiding authority over a committee of the Council or of a meeting.

Chief Electoral Officer: ᑕᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Niruaqtulirijikkut angjuqqaang: Directeur général des élections/Directrice générale des élections

An officer appointed by resolution; responsible for the administration of elections, including the monitoring of compliance with statutory provisions respecting election expenses.

Chief Inspector: ᑲᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Qaujisaqtimmarik: Inspecteur en chef/Inspectrice en chef

The person in charge of examining something carefully and critically, as for errors or defects.

Citation: ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Uqausiusimajuq: Commentaire

A numbered paragraph in a procedural authority, usually referred to in the course of debate on a question of privilege or a point of order.

City: ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ / ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Nunaligjuaq/Nunalipaujaq: Ville

A large or important town, usually one that is incorporated.

Clause By Clause: ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Atuni qimirrujauttiarningit: Article par article

The review of proposed legislation or appropriation one section at a time.

Clerk Assistant: ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Titiraqtiup/Allaktiup Tungilinga: Greffier adjoint/Greffière adjointe

The Clerk Assistant assists the Clerk and carries out the Clerk's duties in his absence, provides administrative support and procedural advice to the Legislative Assembly, and serves as Clerk to standing and special committees.

Clerk Of The Council: ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ ᐅᑲᑲᑦᐅᑕᑦᑲ: Titiraqti katimajinut/Allakti: Greffier du conseil/Greffière du conseil

The Clerk reports to the Speaker, is responsible for the safekeeping of all papers and records of the Assembly, and has direction and control over the Legislative Assembly staff.

Coral Harbour: ካሮር: Coral Harbour

Gjoa Haven: ጉጋዎ: Gjoa Haven

Grise Fiord: ገሪዎ: Grise Fiord

Hall Beach: ካሎቤ: Hall Beach

Igloolik: ልጎሎ: Igloolik

Iqaluit: ልኮል: Iqaluit

Kimmitut: ካሞሞ: Kimmitut

Kugluktuk Bay: ካጊሊኪክ: Kugluktuk

Kuugaruk: ካጎጎ: Kugaaruk

Nanisivik: ካሎሲቪክ: Nanisivik

Pangnirtung: ካፕጎርጎ: Pangnirtung

Pond Inlet: ካፕሎንግ: Pond Inlet

Qikiqtarjuaq: ካቢካቲርጎጎ: Qikiqtarjuaq

Rankin Inlet: ካሎንክ: Rankin Inlet

Repulse Bay: ካፕሎንግ: Repulse Bay

Resolute Bay: ካፕሎንግ: Resolute Bay

Sanikiluaq: ካሎኒሎጎ: Sanikiluaq

Taloyoak: ካሎጎጎ: Taloyoak

Whale Cove: ካሎኒሎጎ: Whale Cove

Community Economic Development: ሙኒሲፒታል ለዲኮሎፕመንት: Nunavummi pivalliajulirijiit: Développement économique communautaire

A division of the Department of Sustainable Development.

**Corporate Services Division: ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓗᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ: Gavamakkut
Kiinaujalirijingita Pilirivvingat: Division des services ministériels**

The Corporate Services Division provides financial services to the government.

**Correctional Service of Canada: ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ: Kanatami
Ikajuqtauvvilirijikkut: Service correctionnel du Canada**

Federal department responsible for the administration of federal correctional faculties and programs for offenders.

**Corrections and Community Justice: ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ
ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ: Ikajuqtauvvilirijiit Nunalingnilu Iqqaqtuinilirijiit: Services
correctionnels et justice communautaire**

This territorial department is responsible for promoting community justice and victim services development, including the promotion and establishment of programs to prevent crime within communities. Nunavut Corrections promotes healing and appropriate security and management as well as providing work and learning to inmates and young offenders with a view to their rehabilitation. It also administers on-the-land camp operations and open custody facilities.

Cost: ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ, ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ: Kiinaujaqturniq, Akit: Coût

The amount you have to pay for something. Cost can be either variable or fixed.

Count: ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ: Naasainiq: Compte

If less than a quorum is present, a count of the members is taken.

**Credit-Rating: ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ ᓄᓇᓃᓗᓕᓂᓄᑦ: Akiliksaingarunnarmangaaq
Qaujimaninga: Cote de solvabilité**

A letter code for reliability or likelihood of receiving prompt repayment from an individual, company or government. The best ratings are A and A+ for very reliable lenders.

**Criminal Code Of Canada: ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ: Kanatami Pirajalirinirmut
Maligait: Code criminel du Canada**

A major piece of federal legislation in which are listed nearly all the criminal offences existing in Canada. There are few criminal offences apart from those found in the Criminal Code. Some other federal statutes such as the Narcotic Control Act create criminal offences. The Code also contains the rules of criminal procedure.

**Crown Corporation: ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ ᓂᓚᓂᓄᑦ: Gavamatuqakkut
Katujjiqatigiigvinga: Société d'État**

A business owned and controlled by the Canadian government.

Decorum: ᑲᑎᑎᑦᑭᑦ ᐱᑭᑦᑭᑦ: Katimanirmut Piusiit: Décorum

Certain rules of behavior that Members of the Assembly are required to observe during sittings.

Deductible: ᐃᑕᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ: Ilanngaigiarut: Franchise

A certain amount of money that can be subtracted.

Defeated: ᐱᑕᑭᑦᑭᑦ: Saalaujuq: Rejeté

Not approved; failed or rejected. The proposal under review failed to obtain enough votes to be accepted.

Deficit: ᐱᑕᑭᑦᑭᑦᑭᑦ: Qaangiutinikuit: Déficit

A situation where an organization's debts or spending are more than its assets or earnings.

Democracy: ᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ: Niruaqarunnarniq: Démocratie

Government by the people; rule of the majority. A government in which the supreme power is vested in the people and exercised by them directly or indirectly through a system of representation, usually involving periodically held free elections.

Dene Nation: ᐃᑕᑕᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ: Allait Katujjiqatigiingit: Nation dénée

The territorial organization, comparable to Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) in Nunavut, which represents all Dene communities in the Northwest Territories. Like NTI, it advances political and cultural issues for Dene territorially. Unlike NTI, the various land claims agreements in the NWT are not managed by the Dene Nation, but negotiated and implemented by the various regions.

Deputy Commissioner: ᑲᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ: Kamisinaup Tungilinga: Commissaire adjoint/Commissaire adjointe

The Deputy Commissioner has similar duties to the Commissioner. The Deputy Commissioner assumes these responsibilities when the commissioner is absent.

Deputy Minister: ᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ: Ministaup Tungilinga: Sous-ministre

The Deputy Minister is a senior civil servant who reports directly to the minister. The minister is responsible for developing policy for his/her department. Much of this policy will depend upon information received by the Minister from his Deputy Minister.

Divisional Education Councils Dissolution Act: ᓄᓇᓂᑦ ᑕᓕᓇᓂᑦᐸᓕᓕᓚᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓕᓕᓚᓂᑦ
ᑕᓕᓚᓂᑦ ᓇᓂᐸᓕᓂᑦᐸᓂᑦ ᓇᓂᓂᑦᐸᓂᑦ: Nunanir Aviktuqsimajunit Ilinniaqtulirijiit
Katimajingit Piiqtitauninginnut Piqujangit: Loi sur la dissolution des conseils scolaires
de division

Education Act: ᓄᓇᓂᑦᐸᓕᓕᓚᓂᑦ ᓇᓂᓂᑦᐸᓂᑦ: Ilinniarnilirinirmut Piqujangit: Loi sur
l'éducation

Federation of Nunavut Teachers Act: ᑕᓂᑦᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Katujjiqatigiingujut Nunavummit Ilisaijinut Piqujangit: Loi sur la Fédération des
enseignants et enseignantes du Nunavut

Library Act (CLEY): ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓇᓂᓂᑦᐸᓂᑦ: Uqanimaaqarvingnut Piqujangit: Loi sur
les bibliothèques

Occupational Training Agreement Act: ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Iqqanajariuqsanirmut Angiqatigiigutit Piqujangit: Loi sur les accords relatifs de
formation professionnelle

Official Languages Act (CLEY): ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Uqausiit Piqujangit: Loi sur les langues officielles

Public Colleges Act: ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Silattuqsarvingnut Piqujangit: Loi sur les collèges publics

Scientists Act (CLEY): ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Qaujisaqtimmarinnut Piqujangit: Loi
sur les scientifiques

Senior Citizens Benefits Act: ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Ikajuusiaqtaarivaktangita Piqujangit: Loi sur les prestations aux personnes âgées

Social Assistance Act: ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Suqquaqqiinut Piqujangit: Loi sur
l'assistance sociale

Student Financial Assistance Act: ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ ᓄᓇᓂᑦᐸᓂᑦ
Ilinniaqtit Kiinaujatigut Ikajuusiinginnut Piqujangi: Loi sur l'aide financière aux
étudiants

Efficiency: ᑕᓂᑦᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ: Kajusittiaqtuq: Efficience

The relationship between the resources used to produce a program's output and the amount of output (a program is more efficient if it produces more output using the same resources).

Elected Member: ᓂᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦᐸᓂᑦ: Niruaqtaumajuq: Membre élu

An individual elected from a defined electoral district.

Elections Canada: ᑲᑲᑦᑦ ᑰᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Kanatami Niruaqtulirijiit: Élections Canada

Non-partisan agency responsible for the conduct of Federal elections and referenda.

Electorate: ᑰᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Niruarunnaqtulimaat: Corps électoral

A body of people entitled to vote.

E-Mail: ᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Qarasaujakkut Titiraqattautiguti: Messagerie électronique

A system of world-wide electronic communication in which a computer user can compose a message at one computer terminal that is generated at the recipient's terminal when s/he logs on.

Emergency Services Division: ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Tuavirnaqtulirijikkut: Division de gestion des mesures d'urgence

See Search and Rescue.

Employment Insurance: ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Iqqanaijanngittuqsiutiksait: Assurance-emploi

Employment Insurance helps unemployed Canadians between jobs by providing temporary assistance while they look for work or upgrade their skills, or when they are pregnant, caring for a newborn or adopted child, or sick. Active re-employment benefits and support measures are delivered with the provinces and territories.

Encourage: ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Ikajuqtuiniq: 1. Encourager 2. Stimuler

To give confidence or support to someone; to stimulate.

Enhancement: ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Ajauqtunig: 1. Augmentation 2. Amélioration

Raising or increasing the value of something; an addition or improvement.

Enumeration: ᑰᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Niruarunnaqtuliriniq: Énumération

A list put together to ascertain the number of something; a count.

Environment Canada: ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦ: Silaniaqtulirijiit Kanatami: Environnement Canada

This federal department assists with environmental protection, assessment, enforcement, emergency response, research and data collection, and weather forecasting.

Estimates: ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Nalauttaaqtausimajut: Budget des dépenses

See also Main Estimates. The detailed requirements for carrying out departmental programs during a fiscal year in terms of money and manpower.

First Reading: ᓆᑭᓚᓴᓃᓂᓴᓂ ᐅᓴᓃᓚᓴᓂᐅᓂᓴᓂ: Sivulliqpaami Uqalimaaqtauninga: Première lecture

After being reviewed by the Standing Committee on Legislation and with a forty-eight hours’ notice, a minister will move that the bill will be introduced and read for the first time. No debate is permitted at this stage. The motion is voted on, and if passed, it is returned to the Orders of the Day for a Second Reading.

Fiscal Framework: ᐱᓴᓴᓂᓂ ᐱᓴᓂᓂᓂᓂᐅᓂᓴᓂᓂᓂ ᓂᓂᐅᓂᓴᓂᓂ: Arraagumut Aaqitsuqtausimaningit Niriugijait: Cadre financier

A determination of financial resources available for expenditures during the fiscal year. Includes all revenues, recoveries, transfer payments and grants.

Fiscal Policy And Expenditure Management: ᓂᓂᐅᓂᓴᓂᓂ ᐱᓴᓴᓂᓂᓂᓂ ᐱᓴᓴᓂᓂᓂᓂ ᐱᓴᓴᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᐱᓴᓴᓂᓂᓂᓂᓂ: Kiinaujait Arraagunganut Atuagarnik Atuqtauninginnullu Aulattijiit: Politique budgétaire et gestion des dépenses

The analysis of how a government raises revenue and receives funds and the oversight and authorization of spending within government (or a private enterprise).

Fiscal Year: ᓂᓂᐅᓂᓴᓂᓂᓂᓂ ᐱᓴᓴᓂᓂ: Kiinaujalirinirmut Arraagu: Exercice

The declared accounting year for a company or organization which is not necessarily in conformance to a calendar year.

Fisheries And Oceans: ᐱᓴᓴᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ: Imarmiutalirijikkut: Pêches et Océans

This federal department manages fish and marine mammal stocks and encourages environmental protection, sustainable resource use and water safety.

Flag: ᓴᐱᓴᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ: Saimmati/Aulaquti: Drapeau

A piece of fabric, usually with a distinctive design used as a symbol or an emblem.

Flex-Time: ᐱᓴᓴᓂᓂᓂ ᐱᓴᓴᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ: Ikarranik Isumaqsuutiqarniq: Horaire variable

Adaptable working hours.

Footprints: ᐅᓂᓂᓂᓂ: Tumiit: Nos empreintes

"Footprints in New Snow 1 and 2" were the comprehensive reports issued by the Nunavut Implementation Commission as part of the planning process for division. They made recommendations on a wide variety of subjects including the form of the legislature, the choice of the capital, the type of communications infrastructure Nunavut should use, a human resource strategy, etc.

Gender Parity: ᑕᐃᐸᐸᑦᑐᐃᕐᓃᑦᓂᑦ ᐃᕐᑎᓂᑦ ᐃᕐᕐᑕᐸᓂᑦ: Taimailluaqtittiniq Arnanik Angutiniglu: Égalité entre les sexes

Equality between men and women. Usually refers to a system of electing representatives where the structure would ensure that an equal number of men and women are part of the Assembly.

Governor General: ᐃᐸᑦ ᑭᑭᓂᑦᑐᐸᓂᑦ: Kuip Kiggaqtuijinga: Gouverneur général/Gouverneure générale

The Governor General is the Queen’s representative and is appointed by her for a period of 5 years, upon the recommendation of the Government of Canada. Many of the duties are ceremonial in nature. The Governor General opens and closes each session of Parliament and must give assent to each bill that has been passed by the Senate and the House of Commons before it can become law.

Grandfather Clause: ᓃᑐᑦᓂᑦᓂᑦ ᐃᕐᓂᑦᓂᑦᐸᑦᓂᑦ: Katujjiqatigiit Angiqatigiinningit: Clause de droits acquis

A clause protecting a prerogative of an individual or a collectivity from being affected by new legislation.

Grant: ᐃᐸᑦᑐᑦᐃᑦ: Aittuusiat: Subvention

An unconditional transfer payment made to a recipient without an audit requirement, for which the government will not receive any goods or services.

Graph: ᑭᑭᓂᑦᑐᑦ ᐃᐸᓂᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦ: Kiinaujanut Nalunaijaqsimajut: Représentation graphique

A chart or drawing using lines, curves, bars or circles to present in picture form relationships between quantities.

Greenhouse Gases: ᓂᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦ ᓂᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦ: Pullapalliajut Silarjuarmi Uqquunirmit: Gaz à effet de serre

Gases formed from the warming of the Earth’s lower atmosphere resulting from pollutants, such as carbon dioxide, blocking the escape of solar heat back into space.

Grit: ᓂᓂᓂᑦᓂᑦ ᐃᓂᓂᑦᓂᑦ: Lipurukkunut Ilagijaq: Rouge

Member of the Liberal Party.

GST: ᑕᑦᓂᑦᓂᑦᓂᑦ: Taaksijarutiit: TPS (taxe sur les produits et services)

Goods and Services Tax.

Imply: -ᐅᓂᐱᐅᓂᓐ: -nirainiq: Laisser entendre/Vouloir dire

To signify or suggest something as a logical consequence without expressing it in words.

Impugn: ᐅᐃᐱᐅᓂᓐᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ: Ukpirusunnginnikumut Akiraqturmiq: Attaquer

To attack a person's motives, character, action or statement as false and worthless.

Impute Motives: ᐱᓐᐱᓐᓂᓐᐅᓂᓐ: Nammasanginniq: Prêter des intentions

To attribute bad motives or motives different from those acknowledged to a member.

In Camera: ᐅᐃᐱᐅᓂᓐᐅᓂᓐ ᐅᐱᐅᓂᓐ: Kanngunaqtulirijut Katimajit: À huis clos

Proceedings that take place in private that are not open to the public.

Incident: ᐅᐅᓂᐱᐅᓂᓐᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ: Qanuinirijausimajut: Incident

An occurrence, especially one of minor importance usually related to something major.

Income: ᐅᐅᓂᐱᐅᓂᓐᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ: Kiinaujaliarijat: Revenu

Money that has been earned before taxes and other things have been subtracted. Net income is the income you are left with after taxes and other deductions have been taken off.

Income Support: ᐅᐅᓂᐱᐅᓂᓐᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ: Suqaqi: Soutien du revenu

Social assistance initiative where information on work and educational opportunities is given to recipients.

Increase: ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ: Ilagiaruti: Augmentation

Growth or its result.

Indemnity: ᐅᐅᓂᐱᐅᓂᓐᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ ᐱᐅᐅᓂᐅᓂᓐ: Nalliukkumaat Katajjaikkutaullutik: Indemnité

A payment which is made to provide security from hurt, loss, and damage or other liabilities. For example, "He had to pay indemnities when his car ran into the neighbour's house."

**Indian Affairs And Northern Affairs Canada: ᐃᓂᑦᑎᓂᑦᑕᓂᑦᑕ ᑲᐃᑕᑦ:
Inulirijituqakkut Kanatami: Affaires indiennes et du Nord Canada**

INAC works with the Government of Nunavut, Inuit organizations and other groups to help develop Nunavut. Areas of involvement include Inuit employment, natural resources, and Nunavut Land Claims Agreement Implementation. INAC administers and manages Crown land in Nunavut on behalf of the federal government.

Infer (Deduce): -ᓇᑦᑎᑦᑕᓂᑦᑕ: -nasugittiniq: Déduire/Conclure

To conclude something from facts or evidence.

**Informatics Planning and Systems Development: ᑕᓂᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ, ᑕᓂᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ,
ᐱᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ ᑕᓂᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ: Tusaumatittijiit, Parnaijiillu, Pivalliatitsijiillu
Tusaumatitsijutinik: Planification informatique et élaboration des systèmes**

A division of the Department of Finance. Establishes the overall I/T strategy for the government, develops the appropriate policy framework, sets the standards, and coordinates the system development process.

**Information and Privacy Commissioner: ᑕᓂᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ ᑲᑦᑕᓂᑦᑕ ᑲᑦᑕᓂᑦᑕ:
Tusaqtaugialiit Kangunatunillu Kamisina: Commissaire à l'Information et à la
Protection de la Vie Privée**

An individual appointed by the Assembly to assist the public in getting access to information held by Government and to receive complaints if information is not released.

**Infrastructure Crisis: ᑕᓂᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ ᐱᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ: Tuavirnaqtuq Piliriarijaugialiit:
Crise d'infrastructure**

Serious problems with basic services and equipment, such as with sewage systems or roads.

Insurance: ᓇᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ: Nalliukkumaat: Assurance

A protection plan that helps you if something you have is lost, damaged, stolen, etc. You pay a small amount regularly into the program. Then if something happens, the insurance program will pay you so you can replace the thing that has been taken away from you or damaged.

**Integrity Commissioner: ᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕᓂᑦᑕ ᑲᑦᑕᓂᑦᑕ: Sulijumiktiksinirmik Kamisina:
Commissaire à l'intégrité**

Formerly the *Conflict of Interest Commissioner*. An individual appointed by the Assembly to assist members in separating their own affairs from the decisions they make as MLAs and Ministers, and to receive and review complaints if someone feels that a Member has used his or her position or knowledge for personal profit.

Interagency: ᐱᓕᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Piliriatigiit: Interagence

A group composed of members from different organizations which comes together to talk about matters of common concern.

Interest-Free: ᓐᑭᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Qiturngiurutiqanngittut: Sans intérêt

Not being required to pay interest.

Interim Supply: ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Kiinaujaqaqtittaukainnarniq: Crédits provisoires

Funds approved to cover government expenditures for the period from April 1 to June 23 of each fiscal year, pending approval of the Main Estimates in June. Amounts in the motion for interim supply are expressed in twelfths (ordinarily, three-twelfths) of the amount in the Main Estimates.

Internet: ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Qarasaujakkut Katisivik: Internet

A world-wide computer network that uses the TCP/IP network protocols to facilitate data transmission and exchange.

Interpol: ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Silarjuarmi Paliisit: INTERPOL

World wide policing system; International Police.

Inuit Bowhead Knowledge Study: ᐱᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Inuit Arvingnik Qaujimaninginnik Qaujisarniq: Étude sur les connaissances des Inuits sur les baleines boréales

A study conducted by the Nunavut Wildlife Management Board to collect information on Inuit Qaujimajatuqangit on bowhead whales.

Inuit Circumpolar Conference: ᐱᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Inuit Silarjualimaami Katimajirjuangit: Conseil circumpolaire inuit

The ICC is a non-governmental organization that represents the 125,000 Inuit of Russia, Alaska, Canada and Greenland in the international arena on environmental and social initiatives. A member of the ITK board sits on the ICC—Canada board.

Inuit Heritage Trust: ᐱᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ ᓐᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓂᓐ: Inuit Pituqaqutinginnik Papattijiit: Fiducie du patrimoine inuit

The Inuit Heritage Trust is responsible for matters relating to archaeological sites and specimens as well as Inuit ethnographic items and archival materials collected throughout the last century. It also has the responsibility for naming or changing the names of places in the Nunavut Settlement Area. Unlike other organizations established under the claim, this one does not include government involvement. It is controlled by trustees who are nominated by NTI and funded from the land claim settlement money.

Left Wing: ᐆᐅᐱᐃᓐ: Kaaminaisan: La gauche

On the left of the political spectrum.

Legislation: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Maligajuaq: Législation

Laws made by the Parliament and provincial and territorial legislatures.

Legislation By Reference: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Maligaruqtitaujut Uqausiqanikkut Tilijaunikkut: Législation par renvoi

A bill or an act which provides that the provisions of an existing Act shall apply to matters dealt with by a new bill with the necessary modifications, or subject to certain specified modifications, or a bill or an ordinance which amends an earlier ordinance by enacting the certain sections of the earlier ordinance. Shall have effect as if other words were substituted for some of the existing words.

Legislative Assembly: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Maligaliurvik: Assemblée législative

The group of elected representatives who exercise the legislative power in Nunavut.

Legislative Branch: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Gavamakkut Maligalirivvingat: Pouvoir législatif

The branch of government responsible for making laws.

Levee: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Ilisarijaumajut Quviasugutauninga: Réception

A reception held by a British sovereign or his or her representative.

Liability: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Akilirialit: Dette

The amount of money that you owe to others; debts.

Liaise: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Tuttarviqarniq: Assurer la liaison

To make contact with, or co-operate with.

Liaison: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Inuk Tuttarvigijaq: Agent de liaison/Agente de liaison

The contact person; the person who is responsible for arranging contact or co-operation between certain people or organizations.

Lingua Franca: ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ ᐱᐱᓂᐱᐱᓐ: Uqausiq Atuqtauniqsag: Lingua franca

The common language; the language that is understood by everybody in a group. Example: English was the lingua franca in meetings, because not everybody spoke Inuktitut or French, but they all spoke English.

Maneuver/Manoeuvre: ᐃᐅᑕᑦᑎᑦᑲ: Aulattiniq: 1. Manœuvrer 2. Manipuler 3. Contourner

- 1. To make something happen.
- 2. To manipulate.
- 3. To steer around obstacles.

Marginal Note: ᑎᑎᑖᑲᑦᑭᑦᑲᑦᑲ ᐃᐅᐃᑦᑲᑦᑲᑦᑲ: Titiraqsimajuni Nalunaiqsijjuti: Note marginale

A note printed at the side and explanatory of the contents of each clause in a bill.

Medicare: ᐃᑦᑲᑦᑲᐃᑦᑲᑦᑲ ᐃᑦᑲᑦᑲᐃᑦᑲᑦᑲ: Aanniavimmut Naliukkumaat: Régime d'assurance-maladie

A program of medical and hospital services run by the government.

Member Of Parliament: ᑕᑦᑲᑦᑲᐅᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲ: Maligaliuqtirjuaq: Député/Députée

An elected member of the House of Commons.

Member Of The Legislative Assembly: ᑕᑦᑲᑦᑲᐅᑦᑲᑦᑲ: Maligaliuqti: Membre de l'Assemblée législative

An elected member of the Legislative Assembly.

Members' Statements: ᑲᑎᑕᑦᑲ ᐅᑦᑲᐅᑦᑲᑦᑲᑦᑲ: Katimajiit Uqausingit: Déclarations des membres

Any member can make a statement on a subject as long as the Member's Statement does not relate to the member's responsibility as a Minister.

Metro: ᐃᑦᑲᑦᑲᐅᑎᑦᑲᑦᑲ ᐃᑦᑲᑦᑲᐃᑦᑲᑦᑲᑦᑲ/ᐃᑦᑲᑦᑲᐃᑦᑲᑦᑲᑦᑲ: Nunasiutikutaaq Nunaupiataguusuq/Nunalipaujaq: 1. Métro 2. Métropolitain

- 1. The underground rail system in Montreal and Paris.
- 2. A large city or its administration.

Millrate: ᑕᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲ ᐃᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲ: Taaksijaitittigitit Piqutinut: Taux exprimé en millièrne

The tax per dollar of assessed value of property. The rate is expressed in "mills" where one mill is one-tenth of a cent (\$0.001).

Minerals, Oil, and Gas: ᐅᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲ ᐅᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲ ᑎᑦᑲᑦᑲ: Ujarangniaqtuliriniq Uqsualulirinirlu Gaasillu: Minéraux, pétrole et gaz

A division within the territorial Department of Sustainable Development established to work with partners to develop strong, sustainable resource exploration and a development sector that is managed by and for the people of Nunavut.

Nunavut Arctic College: ᓄᓇᑭᓴ ᓯᓚᑕᓐᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Silattuqsarvik: Collège de l'Arctique du Nunavut

Nunavut Arctic College is the premier provider of post-secondary education and training programs for the people of Nunavut. It advances the lifelong learning of northern adults through appropriately delivered, high-quality career programs and by making the benefits of traditional and southern science more available.

Nunavut Arts And Crafts Association: ᓄᓇᑭᓴ ᓴᓇᓂᓴᓂᓴᓐᓂᓴ ᓂᑕᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Sanannguartiit Katujjiqatigiingit: Association des arts et de l'artisanat du Nunavut

NACA promotes the growth and appreciation of Nunavut artists, and the production of their arts and crafts.

Nunavut Arts Council: ᓄᓇᑭᓴ ᓴᓇᓂᓴᓂᓴᓐᓂᓴ ᓂᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Sanaugaliuqtiit Katimajingit: Conseil des arts du Nunavut

The Council advises the Minister of Language, Culture, Elders, & Youth; reviews, and approves all arts grants administered by CLEY.

Nunavut Business Credit Corporation: ᓄᓇᑭᓴ ᓇᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ ᓂᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Nangminilingnut Ikajuqtiit: Société de crédit aux entreprises du Nunavut

A corporation owned by the GN (Crown Corporation) which provides loans and advice to support the development of small businesses in Nunavut.

Nunavut Chamber Of Commerce: ᓄᓇᑭᓴ ᓇᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ ᓂᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Nangminiq Iqqanaijaaliit: Chambre de commerce du Nunavut

The Nunavut Chamber of Commerce (NCC) was created in 1987 to give Baffin businesses a better facility with which to promote their business throughout the Baffin Region, the Northwest Territories, (Nunavut was part of the NWT at that time) and the rest of Canada.

Nunavut Community Constable Program: ᓄᓇᑭᓴ ᓄᓇᓴᓴᓴᓂᓴ ᓂᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Nunalingni Paliisiksait: Programme des policiers communautaires du Nunavut

A program where hamlet by-law officers work co-operatively with the Royal Canadian Mounted Police in Nunavut communities.

Nunavut Construction Corporation: ᓄᓇᑭᓴ ᓂᓴᓴᓴᓂᓴᓐᓂᓴ: Nunavummi Igluliuqtiit: Société de construction du Nunavut

Equally owned by Nunasi Corporation, Qikiqtaaluk Corporation, Sakku Investments and the Kitikmeot Corporation, Nunavut Construction Corporation is the principal builder and owner of the new territorial government infrastructure.

Nunavut Implementation Panel: ᓄᓇᑭᓃ ᓇᑖᓕᓂᓇᓕᓃᓄᓃ ᓅᓂᓂᓃᓃ: Nunavut Atulirialingnut Katimajiit: Comité de mise en œuvre du Nunavut

The panel oversees and provides direction on the implementation of the Nunavut Land Claim Agreement. The panel looks to see if all three parties (the Government of Canada, Nunavut Tunngavik, and the Territorial Government) are living up to their obligations under the agreement. Panel members also try to solve disputes between parties before they proceed to arbitration or legal recourse. Two panel members are appointed by NTI, while the GOC and territorial government appoint one each.

Nunavut Implementation Training Committee: ᓄᓇᑭᓃᓂᓃ ᓇᓕᓃᓂᓇᓕᓃᓄᓃᓂᓃᓃᓃᓃᓃ ᓅᓂᓂᓃᓃ: Nunavummi Ilinniarniujujmut Katimajiit: Comité du Nunavut chargé de la formation pour la mise en œuvre

The Nunavut Implementation Committee (NITC) fulfills the training and education needs of Inuit as related to the implementation of the Nunavut Land Claims Agreement, through DIOs and institutions of public government. NITC provides training funds to DIOs, offers an Inuit scholarship, and supports special, fast-track training for Inuit managers and executives. Five of the seven members are appointed by NTI, the RIAs and Nunavut Trust. The other two board members represent the GOC and the territorial government.

Nunavut Land Claim Agreement: ᓄᓇᑭᓃᓂᓃ ᓇᓕᓃᓂᓇᓕᓃᓄᓃᓃᓃ ᓄᓇᓂᓃᑖᓂᓃᓃ: Nunavummi Angiqatigiigut Nunataarutinit: Accord sur les revendications territoriales du Nunavut

The comprehensive land claim settlement between the Inuit of Nunavut and the Government of Nunavut that sets out the treaty rights of Inuit, including rights to land, participation in land and resource management, enrollment as Inuit beneficiaries, and so forth. In return, the Inuit agreed to give up undefined Aboriginal title in Nunavut. It forms part of the Constitution of Canada.

Nunavut Legal Registries: ᓄᓇᑭᓃᓂᓃ ᓂᓕᓂᓃᓂᓃᓃᓃ ᓇᓂᓃᓂᓃᓃᓃᓃ: Nunavummi Maligaqtigut Atiqarviit: Bureau d'enregistrement du Nunavut

The Legal Registries Division is responsible for the operation of the land titles office and the corporate and securities registries. The Legal Registries maintains records of registered business corporations, non-profit societies, co-operatives and partnerships that are operating within Nunavut.

Nunavut Legal Services Board: ᓄᓇᕈᑦᑦ ᐱᑦᑎᑦᑎᑦᑦᑦ ᑲᑎᐱᑦᑦᑦ: Nunavummi Maligalirijiit Katimajingit: Commission des services juridiques du Nunavut

The Legal Services Board was created by statute under the Legal Services Act by the Government of Nunavut. It administers the Legal Aid plan. It provides legal services to people who cannot afford lawyers in criminal and civil legal matters and provides public education. This body is responsible for legal services such as Maliganik Tukisiiniarvik, Keewatin Legal Services Centre, and the Kitikmeot Law Centre.

Nunavut Liquor Licensing Board: ᓄᓇᕈᑦᑦ ᐃᑦᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑲᑎᐱᑦᑦᑦ: Nunavummi Imialuttaarunnautinit Katimajit: Commission des licences d'alcool du Nunavut

A board appointed by the Nunavut government which is responsible for the regulation of liquor and liquor licences in Nunavut.

Nunavut Planning Commission: ᓄᓇᕈᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑲᑎᐱᑦᑦᑦ: Nunavut Parnaijingita Katimajingit: Commission d'aménagement du Nunavut

The NPC is responsible for general land-use planning and development in the different regions of Nunavut. The NPC checks to see if (and how) a development proposal fits into any of the plans that have already been made and approved for that area. If it does fit the plan then it sends the proposal to the appropriate agency (e.g. NWB). NTI nominates four board members while the territorial government nominates two and the GOC, one.

Nunavut Power Corporation: ᓄᓇᕈᑦᑦ ᐃᑦᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ: Nunavummi Uummaqutilirijikkut: Société d'énergie du Nunavut

Organization responsible for generating, transforming, transmitting, distributing, delivering, selling and supplying electrical and heat energy throughout Nunavut.

Nunavut Social Development Council: ᓄᓇᕈᑦᑦ ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑲᑎᐱᑦᑦᑦ: Nunavummi Inuusilirijikkut Katimajingit: Conseil du développement social du Nunavut

The NSDC was responsible for Inuit involvement in the development of social and cultural policy by the government. It conducted research on social and cultural issues, published and distributed information, collaborated with other agencies and provided advice to government. In 2001, the Council was disbanded and its responsibilities taken on directly by Nunavut Tunngavik Incorporated.

Nunavut Status Of Women Council: ᓄᓇᕈᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑲᑎᐱᑦᑦᑦ: Nunavut Arnanut Katimajit: Conseil de la condition féminine du Nunavut

The Council is responsible for promoting public awareness of issues affecting the status of women in Nunavut, and for promoting equality and opportunities for women.

Nunavut Surface Rights Tribunal: ᓄᓇᓂᓴᑦ ᓄᓇᑭᑦ ᐱᑦᓇᓇᓂᓴᑦᓇᓂᓴᑦ: Nunavummi Nunamut Pijunnautilirijikkut: Tribunal des droits de surface du Nunavut

The Surface Rights Tribunal issues entry orders to use and occupy Inuit lands. It can hold hearings to determine compensation rules. It terminates entry permits if and when the activity is no longer being done. The Tribunal’s role is one of an arbitrator of disputes; a quasi-judicial body, independent of the influence of any party, including government, Inuit organizations and industry.

Nunavut Trust: ᓄᓇᓂᓴᑦᓂᓴᑦ ᓇᓇᓂᓴᑦᓂᓴᑦ ᐸᓇᓇᓂᓴᑦ: Nunavummiut Kiinaujanik Paqqijingit: Fiducie du Nunavut

The Nunavut Trust manages the purse strings and invests the land claims settlement money on behalf of the Inuit of Nunavut. It also receives and manages royalties. An advisory committee of leading financial and investment experts provides recommendations. Six trustees appointed by the RIAs control the trust. The chair of the Nunavut Trust also acts as an ex-officio member of the NTI board.

Nunavut Tunngavik Incorporated: ᓄᓇᓂᓴᑦ ᑕᓇᓇᓂᓴᑦᓇᓂᓴᑦ ᓇᓇᓂᓴᑦ: Nunavut Tunngavikkut Timinga: Nunavut Tunngavik Incorporated

Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) implements the Inuit obligations of the Nunavut Land Claims Agreement and ensures that other signatories to the agreement meet their obligations. They promote the development of Inuit economic self-sufficiency through promotion and support of Inuit businesses in Nunavut.

Nunavut Water Board: ᓄᓇᓂᓴᑦ ᐃᓴᑦᑭᑦ ᓇᓇᓂᓴᑦ: Nunavummi Imarmut Katimajit: Office des eaux du Nunavut

The Nunavut Water Board is responsible for the registration, use and management of water in the Nunavut Settlement area. In reviewing water applications, the NWB determines whether water applications should proceed to development and if so, under what conditions. NTI nominates four board members, while the territorial government nominates two and the GOC, one.

Out of Order: Δσ^εβη^νς: Iniqtirijuti: Irrégulier

Contrary to the rules of parliamentary procedure. The expression may be applied to motions, bills or to any intervention which goes against the rules of the House.

Outsource: Ἀγορεύσας σὺν ἄλλοις ἄνωγοντες: Asinginut Niurjutiujut Atuinaitat: Impartir

To procure goods and services from an outside organization.

P

Page: Ἀγορεύσας: Pijikataak: Page

A gofer for the members of the Legislative Assembly or any other group or agency running a meeting.

Parks Canada: Γ^ου^νθ^ησι^αι^αι^αι^ας β^οτανα: Minnguisivilirijiit Kanatami: Parcs Canada

The federal department responsible for protecting natural and cultural heritage and fostering understanding of it to ensure its ecological and commemorative integrity for present and future generations.

Parks, Trade, and Tourism: Γ^ου^νθ^ησι^αι^αι^ας, Ἐμπορ^{ια}ς καὶ Τουρισ^{μο}ς: Mirnguiq^usi^uivilirijiit, Tauqsiiqattaqtulirijiit, Pularaqtulirijiillu: Parcs, commerce et tourisme

Sub-department in the Department of Sustainable Development primarily established to serve local tourism. Through provision of camping and recreational opportunities, parks are now meeting the changing expectations of both residents and visitors and serve valuable roles for the conservation of habitat, biodiversity and wildlife protection.

Parliament: Ἐκτελεστικὸ Ἄνωγοντες: Gavamatuqakkut Piqujaliurvinga: Parlement

The highest lawmaking body, especially of British and other Commonwealth countries.

Partisan: Ἀντιμαχ^ης, Ἀντιμαχ^ης: Ilagijaq, Ikajuqtuq: Partisan/Partisane

A strong supporter of a party, faction, cause or person.

Party: Ἀντιμαχ^ης: Ikajuqtigiit: Parti

A group of people organized for the purpose of directing the policies of a government.

**Pauktuutit Inuit Women’s Association: <ᐅᓐᓂᐅᓐ ᐃᓄᐃᓐ ᐆᓐᐃᓐ ᑲᓂᓂᓐᑲᓂᓐᓂᓐᓂᓐ:
Pauktuutit Inuit Arnait Katujjiqatigingit: Association des femmes inuites du
Canada/Pauktuutit Inuit Women’s Association**

The national non-profit association representing all Inuit women in Canada. Pauktuutit works on such issues as substance abuse, anti-smoking, midwifery, justice, housing and economic development.

**Payroll: ᐃᓐᑲᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᐃᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Iqqanaijaqtiquutinut Kiinaujjaksaaqsat:
Liste de paie**

A list of all the employees on an operation and how much money they receive.

Pension: ᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Nalliukkumaat Innatuqausiat: Pension

A way of having money available when you are older and not working any more. Usually, you put money into the pension a little bit at a time during the years you are working.

Per Diem: ᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Qautamaaqsiuti: Indemnité quotidienne

A daily allowance.

**Performance Measurement: ᐱᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Pilirijausimajunik
Qaujisariniq: Mesure du rendement**

Regular measurement by program managers of how well existing programs are operating in terms of effectiveness, efficiency and economy.

**Personal Explanation: ᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Nangminiq
Uqausiqaniq/Unikkaarniq: Explication personnelle**

A statement made by a Member to explain, justify or apologize for his conduct.

**Persona-Non Grata: ᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Tunngasuktitaunngittuq: Persona non
grata**

A person who is not welcome or acceptable in a certain situation.

Person-Year: ᐃᓐᑲᐃᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ: Iqqanaijaqtiugialiit: Année-personne

The consumption of manpower resulting from the filling of a position for one year or the equivalent; for example, two positions for one-half year. It does not include overtime or assistance obtained under contract for special services.

Petition: ᐅᓯᐸᑦᐅᓐ: Tuksiraut: Pétition

A petition is a formal written request signed by at least three members of the public. It can be presented during the Assembly session through a member of the Legislative Assembly or by filing a copy with the Clerk. The member is not required to agree with the petition but should believe it is a matter that the Assembly can deal with.

Petroleum Products Division: ᐅᓯᓯᐱᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ: Uqsualulirijikkut: Division des produits pétroliers

Sub-department within the Department of Public Works and Services responsible for purchasing and distributing petroleum products in Nunavut.

Planning: <ᓐᑕᑦᑕᓐ: Parnainiq: Planification

The act of establishing goals, policies and procedures for an economic unit; formulating a program for a definite course of action.

PMO: ᓯᑦᑕᑦ ᓯᑦᑕᑦ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ: Kanatami Gavamakut Angajuqqaarjuangata Allavinga: CPM (Cabinet du Premier ministre)

Prime Minister's office.

Point Of Order: ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ: Aaqqigiariniq Tammaqtuqaqtillugu: Rappel au Règlement

A member may call to the attention of the Speaker or Chairperson what he considers to be a breach of order or a transgression of any written or unwritten law of the Council.

Policy: ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ: Atuagaq: Politique

A directive within the government instructing public servants as to how they should act, respond, allocate funds or carry out responsibilities. Policy may be written or unwritten. Cabinet approves, from time to time, written policy providing formal direction to public servants.

Politician: ᓯᐸᐱᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ: Niruaqtaumajuq: Politicien/Politicienne

A person active in political affairs of directing the policies of a government.

Portfolio: ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ ᐱᑦᑕᑦᑕᑦᑎᑦᐅᓐ: Tigumiaqtuq Piliriassanginni: Portefeuille

The responsibilities of a Cabinet minister, especially the subject matter or government department with which he or she is charged. Portfolios are assigned by the Governor General on the advice of the Prime Minister.

Potpourri: ከጠቃላት ስብስብ: Katiqsuqsimajut: Pot-pourri

A mixture of many things.

Preamble: ገጠላ ግጥም: Matuiqsigiarut: Pr  ambule

Introductory paragraph in which the reasons for introducing the bill are set forth.

Preliminary: ለግንባታ ግጥም: Pigianngaut: 1. Pr  liminaire 2. Pr  liminaires

Introductory or preparatory; something that comes before and is usually a prelude to something else.

Premier: ግንባታ ማኅበር: Sivuliqti: Premier ministre

The Government Leader is chosen by the members of the Assembly by secret ballot. The leader plays a similar role in many ways to a provincial premier. The Government Leader is responsible for choosing members of the Executive Council. The Legislative Assembly then formally recommends these members to the Commissioner for appointment.

Press: ለግንባታ ግጥም ኃላፊ ግንባታ ግጥም: Pivalliajunik Tusagaksaliuqtiit: Presse

Newspapers, periodicals and often radio and television news broadcasting.

Pressures: ግንባታ ግጥም: Aksururniq: Pressions

Constraints of circumstance; the burdens of mental stress.

Prime Minister: ከጠቃላት ግንባታ ግጥም ማኅበር: Kanataup Angajuqqaarjuanga: Premier ministre

The leader of the political party that has won the majority of seats in a federal election becomes the Prime Minister of Canada.

Principal: ግንባታ ግጥም ማኅበር: Maliktaujuksaq: Principal

Capital, as contrasted with the income derived from it.

Priority: ግንባታ ግጥም ማኅበር: Sivulliuqqaugialik: Priorit  

A program, policy or issue on which the government places special emphasis and to which the government directs increased money and/or staff. For example, "housing" is a priority.

Private Sector: ግንባታ ግጥም ማኅበር: Namminiqaqtiit: Secteur priv  

That part of the economy that is made up of business enterprises owned by individuals or groups of individuals.

Privilege: ᐱᐃᖅᓂᖅ: Piviqarniq: Privilège

The sum of the fundamental rights of the Council and the individual members as against the prerogatives of the Crown and the authority of the ordinary courts. The unimpeded use of which by the Council or by individual members thereof is necessary for the proper exercise of the powers of the Council.

Breach Of Privilege: ᐱᐃᖅᓂᖅᓂᐱᓂᓐ ᓱᓴᐃᖅᓂᖅ: Piviqarnirijaminik Surainiq: Atteinte au privilège

Point Of Privilege: ᐅᖅᓂᓱᓂᖅᓱᓐ ᐱᐃᖅᓂᖅᓂᖅ: Uqarumanirmut Piviqarniq: Question de privilège

Questions Of Privilege: ᐱᐃᖅᓂᖅᓂᖅᓂᖅᓂᖅ: Apiqqutiarniq: Questions de privilège

Privy Council: ᓂᐱᐱᓂᓐ ᓱᓴᓴᓂᓐ ᐅᖅᓂᓱᓂᖅᓱᓐᓂᓐ: Kanataup Gavamangita Uqaujigiattingit: Conseil privé

A formal body of advisors appointed by a Sovereign. The Federal Cabinet acts as the Canadian Privy Council.

Proactive: ᐱᓱᓂᓐᓂᓐᓂᖅ: Pigiagtittiniq: Proactif

Taking the initiative for action, rather than waiting for something to happen.

Probity: ᓱᓴᓴᓂᓐᓂᖅ: Sulijurnarnirijaq: Probité

The following of high principles and ideas.

Program: ᐱᐱᓱᓂᓐ: Piliriassat: Programme

A major government function designed to achieve the specified objectives of a policy that has been authorized by the Legislative Assembly. When capitalized, "Program" is usually synonymous with department.

Projection: ᓱᓴᓴᓂᓐᓂᖅ: Miksauqsimajuq: Projection

An estimate of future possibilities based on current information.

Pro-Life: ᓱᓴᓴᓂᓐᓂᖅ ᐱᓱᓂᓐᓂᖅᓂᖅᓂᖅ: Najjiamit Piiqsivattunit Akiraqtuqtuq: Pro-vie

Groups or organizations that are against abortion.

Promote: ᓱᓴᓴᓂᓐᓂᖅᓂᖅᓂᖅ: Quvvaqpaalliqtuq: Favoriser/Promouvoir

To contribute to the growth of something; to help bring about.

Property: ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Piquitit: Bien matériel

Something owned; any tangible possession that is owned by someone.

Prorogue: ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ: Katimanirmik Nuqqaqtittiniq: Proroger

To suspend or end a legislative session; closing all proceedings and business in progress at the time.

Protocol: ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ: Uuttuutaujut Atuagaq: Protocole

- 1. A code prescribing strict adherence to correct etiquette or precedence.
- 2. An initial draft of a document, especially of a treaty.

Province: ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ: Nuna Kigliliumajjuq: Province

An administrative division of a country.

Public Sector: ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ: Kikkutuinnait Kiinajaliurasuaqtit: Secteur public

That part of the economy that involves or is controlled by federal, territorial or local government.

Public Service Commission: ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ: Iqqaqittinirmi Pilinajit Gavamatuqakunni: Commission de la fonction publique

This commission assists federal government departments in recruiting and filling positions for staffing purposes. The Public Service Commission also co-ordinates training and development courses for its staff members. Resume writing and interview techniques are available for the general public and for federal staff.

Public Trustee: ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ ᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆᑲᑆ: Kikkutuinnarnik Kiggaqtuqti Gavamakkunni: Curateur public/Curatrice publique

A public official authorized to care for money and property belonging to people who are too young or otherwise unable to take care of themselves. The Public Trustee also handles estates—the property and money belonging to deceased people, where the family requests or is unable to handle the matter.

Public Works and Services: ካላፈረራጊት፡፡ Sanajulirijikkut: Travaux publics et services

The responsibilities of the territorial Department of Public Works and Services include planning and management of long term capital plans and working with clients to determine their requirements for government infrastructure projects; setting standards for infrastructure, records and procurement; contracting; purchasing petroleum products on behalf of communities and goods and equipment on behalf of the government of Nunavut; developing and issuing requests for proposals and evaluating proposals for services managed by the department; project management and delivery; and managing infrastructure projects on behalf of client departments to ensure they are delivered on time, on budget and according to specified requirements and standards. Asset management is also a responsibility of the department, as is managing and overseeing the maintenance of government asset inventory, including owned and leased facilities, and informatics systems.

Public Works Canada: ካላፈረራጊት፡፡ ሌጋር፡፡ Sanajulirijiit Kanatami: Travaux publics Canada

This department is responsible for the building and buying needs of the federal government. It is also responsible for managing and overseeing maintenance of government assets and for disposing of them. This department is also responsible for translation and interpretation services for the federal government.

Putting The Question: ማንግፈጥ፡፡ Niruaqujilirniq: Mettre la question aux voix

Ascertaining the sense of the Council or a committee with regard to a motion, an amendment or any other matters which need to be determined by the Council or the committee.

Q

Qikiqtaaluk Corporation: ሞፕፕሮጋጋ ጋፈፈጊ፡፡ Qikiqtaaluk Kuapuriisan: Société Qikiqtaaluk

Qikiqtaaluk Corporation (QC) is an Inuit birthright development corporation created by the Qikiqtani Inuit Association, the organization representing the Inuit of the Baffin region. Qikiqtaaluk Corporation is mandated to pursue and develop economic development and employment opportunities on behalf of the Inuit in the region. With 70% of its staff being of Inuit heritage, the Qikiqtaaluk Corporation places a high priority on maximizing training opportunities for Inuit in all of its projects.

Qikiqtani Inuit Association: ᖅᕈᖅᕙᕐᕙ ᕈᕈᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙᕙᕐᕙ: Qikiqtani Inuit Katujjiqatigiingit: Qikiqtani Inuit Association

One of the three RIAs set up to safeguard and advance the rights and benefits of Inuit in the Baffin Region. Each association nominates two board members to sit on the ten-member board of NTI. The chair of the Nunavut Trust also sits as an ex-officio member of the NTI board.

Queen’s Council: ᕈᕈᕐᕙᕙ ᕈᕈᕐᕙᕙᕐᕙᕙᕐᕙ: Kuinmut Iltarijaujutik: Conseil de la reine

An honorary appointment given to a lawyer by the Attorney General of Canada or by a province. The appointment is in recognition of the lawyer’s competence and dedication as an officer of the court.

Question Of Order: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Apiqqut: Rappel au Règlement

Oral Questions: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Uqausikkut Apiqqutiit: Questions orales: An oral question can deal with any matter of public affairs. It is asked of a Minister and must be on a subject related to the subject at hand.

Written Questions: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Titiraqsimajut Apiqqutiit: Questions écrites: Written questions allow time for a Minister to gather information for a detailed response. All written questions must be filed with the Clerk and copies provided to all members. The Minister of whom the question is asked can file the reply with the Clerk or respond under "Returns to Written Questions" at a later day.

Supplementary Questions: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Apirigiakkannirutiit: Questions supplémentaires: Questions from Regular Members to Ministers in Question Period. The first question establishes the topic being discussed. There are then two supplementary or additional questions allowed. Each supplementary question must relate to the same subject matter as the initial question.

Returns To Written Questions: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Kiuggutiit Titiraqsimajunut Apiqqutinut: Dépôts de documents aux questions écrites: When this item is reached on the agenda, the Clerk states which replies have been received and ensures copies of these replies are given to all members and printed in the Hansard. At this time the Minister may also read the response.

Quorum: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Katimajiit Naammaksiningit: Quorum

A required number of members to be present before proceedings can take place.

R

R & D: ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ ᕙᕐᕈᕐᕙᕙᕐᕙ: Qaujisarniq Pivallianirlu: R et D (recherche et développement)

Research and development.

Salary: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Kiinaujjaksaat: Salaire

The amount of money a person makes in his or her employment.

Schedule: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Kiinaujat Atuqtuksat Nalunaiqtaumaningit: Horaire

In general, the plan of times for starting and/or finishing activities.

Search and Rescue: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Qiniqtiit: Recherche et sauvetage

Also known as Nunavut Emergency Services Division. Sub-department in Community Government and Transportation. It coordinates searches with the Royal Canadian Mounted Police, the Coast Guard or Civil Aviation Search and Rescue Association.

Second a Motion: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Aippiiniq Piqujivungaarummik: Appuyer une motion

Expression by a member of his approval of a motion preliminary to its being considered by the Council.

Second Reading: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Tungiliagut Uqalimaaqtauninga: Deuxième lecture

At this stage, the principle of the bill is considered, and the general application and desirability of the bill come under debate. The Minister gives a brief statement of its purpose. Debates on the motion for second reading are limited to the principles of the bill, its merit and objectives. Details of the bill cannot be debated at this time. If the motion for second reading is passed, the bill is sent to the Committee of the Whole for review.

Secretariat: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Timiqutiukainnaqtuq: Secrétariat

A group of people or employees created for a specific purpose or to deal with a specific problem, usually for a stated period of time (i.e. the Decentralization Secretariat has a three year term).

Secretary: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Titiraqti/Allakti: Secrétaire

1. Clerical employee used to arrange meetings, carry messages and take minutes.
2. Very senior employee (i.e. Principal Secretary, Secretary to Cabinet) who supports and advises on process and policy.

Securities: ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ ᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦᐱᑦ: Piquitiqarnirmut Nalunaikkutat: Sûretés

Something given, deposited or pledged to make certain the fulfillment of an obligation.

Shmozzle: ᓄᓗᓄᓐᓂᓂᓄᓐ: Nalunaqsijuq: Confusion

A mess or a mix-up; when something doesn't work out the way it is supposed to.

Short Title: ᑕᐃᓯᓂ ᓄᐃᓐᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Taisiguti Nailliqsimajuq: Titre abrégé

The name by which the bill is described in the notice or order paper and debates.

Shortfall: ᐱᓯᓂᓐᓂᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Akiliqsaqtaarniq: 1. Lacune 2. Insuffisance de fonds

A failure to come up to expectation or need; a dollar realization on assets that is not sufficient to clear the debt completely.

Sittings: ᓂᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Katimannait: Séances

Dates established in the rules for the Council to meet.

Solicitor General: ᓂᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Maligalirijiup Ikajuqtinga: Solliciteur général/Solliciteure générale

In Canada, the Minister who directs decisions in relation to police and prisons. Canada and the provinces have Solicitor Generals, but territories do not.

Solution: ᐱᓯᓂᓐᓂᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Aaqqigiarutiksaq: Solution

An action or process of solving a problem.

Speaker: ᓂᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Uqaqti: Président/Présidente

The Speaker has ministerial responsibility for the Office of the Legislative Assembly. The Speaker is elected by the members of the Legislative Assembly at the first sitting after a general election. The Speaker presides over sittings of the Assembly, ensuring that rules of conduct are followed. The Speaker does not take part in debates of the Assembly and votes only when a tie vote occurs.

Special Committee: ᓂᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Katimajiralaangukainnaqtut: Comité spécial

These are created by the Legislative Assembly from time to time to deal with a particular item and are disbanded after the item/issue has been dealt with. Though similar to standing committees in many ways, these committees travel extensively and receive much more public input.

Special Interest Group: ᓂᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ ᐃᓂᓂᓄᓐᓂᓄᓐᓂᓄᓐ: Katujjiqatigiingujutiqakainnaqtut: Groupe d'intérêt particulier/Groupe d'intérêt spécial

A group of people with a common interest, usually associated with lobbying government to achieve their goals.

Specific: ᐃᓗᓕᓱᓯᓐ/ᐃᓗᐃᓐᓴᓴᓐᓴᓐ: Ilulingit/Nalunaiqsimajut: Précis/Spécifique

Something of a definite kind; constituting or falling into a specific category.

Sport North: ᐱᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓐ ᐃᓯᐃᓐᓴᓴᓐᓴᓐ: Pinnguaqtulirijiit Ukiuqtaqtumi: Sport North

The body governing sports for all of the Northwest Territories until division in 1999. This body is still responsible for the Northwest Territories.

Sport Nunavut: ᓄᐃᓯᓐᓴᓴᓐ ᐱᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓐ: Nunavummi Pinnguaqtulirijiit: Sport Nunavut

Body governing sports in Nunavut headquartered in Baker Lake; set up in 1999.

Standard: ᐱᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓐᓴᓐ: Maliktaugiaqtaquq: Norme

A model or principle of comparison.

Standing Committee: ᓴᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐ: Katimajiralaat: Comité permanent

A standing committee is one which is permanently set up to deal with a certain issue. Much of the Legislative Assembly's work is done by these committees. Up to seven MLA's are appointed to each of these standing committees at the beginning of the first session of the Legislature. There are six standing committees of the Legislative Assembly: the Standing Committee on Agencies, Boards, and Commissions; on Finance; on Legislation; on Public Accounts; on Rules and Regulations; and the Striking Committee.

Standing Committee on Agencies, Boards, and Commissions: ᓴᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐ: Katimajiralaat Katimajiillu: Comité permanent des agences, des bureaux et des commissions: Advises the Assembly on the organization and responsibilities of government agencies and examines financial statements. The committee is also mandated to examine these organizations for redundancy and overlapping.

Standing Committee on Finance: ᓴᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐ: Kiinaujalirinirmut Katimajiralaat: Comité permanent des finances: Meets daily for about five weeks in late November and December to discuss the budget proposed for the winter session in February. The committee also meets just prior to or at the beginning of each session. It considers proposed bills which have financial implications.

Standing Committee on Legislation: ᓴᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐᓴᓴᓐ: Katimajiralaat Maligaliurnirmut: Comité permanent de la législation: Meets just prior to each session to examine all proposed bills for the session. Usually the committee receives all proposed bills six weeks prior to the day on which notice of first reading is given. This is the formal introduction of the bill to the Assembly. There is no debate at this time.

Subsidy: ᐃᑲᖅᑕᑯᑦᑲᑦ: Ikaqtaujjutit: Subvention

A grant by the government to a private person or company to assist that person or the public.

Sufficient: ᐱᑦᑦᑲᑦᑲᑦ: Amigangittut: Suffisant

An adequate quantity to satisfy needs.

Summarize: ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Naigliqtausimajut: Résumer

To make something briefer by giving the main points.

Superintendent: ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Angijuqqaammarik: Surintendant

A person who directs and manages an organization or government department.

Supplementary: ᐃᑕᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Ilagiarutiit: Supplémentaire

Something that completes or makes an addition.

Support: ᐃᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Ikajuqtuinniq: Assurer le soutien

To maintain or provide for something.

Surplus: ᐱᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Amiakkut: Surplus/Excédent

An extra amount of something, more than what you need. For example: They had a surplus of fish so they donated some of it to the Elder's Centre.

Suspend a Member: ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ: Katimajimik nuqqangatittikainnarniq: Suspendre un membre

The action of dismissing a member from the services of the house and its committees for one or more days as a result of disorder. This action may be exercised by the Speaker alone, or as an order of the House.

